

# Our Lady of Perpetual Help Parish

Reverend Charles A. Mosley,



August 22, 2021  
Twenty-first  
Sunday in Ordinary

Agosto 22,° 2021  
Vigesimoprimeria  
Domingo del  
Tiempo Ordinario

Pastoral Center General Office Hours  
Monday thru Friday 9am –Noon/1-4pm  
Closed for lunch.

Call 844-3438 for general assistance.

Mari Smelko/ Receptionist/General Information

Father Mosley/ Pastor/Baptisms / Weddings

Alfredo Flores “Pepé”/Adult&Family Faith

Formation, R.C.I.A. & Youth Ministry

Dorothy Callahan/Administration

Mary Jameyfield director of Music/ 312-420-2878

Hall Rental/ Roger, Krissi/ 219-484-5789

7140 Arizona Ave. Hammond, IN. 46323

Saturday 4pm Vigil Mass  
Sunday 8am, 10am & Noon/bilingual

*Twenty -First Sunday in Ordinary Time*

8-22 8 am For Our Parishioners

10:00 am Jane Gurley & Gil del Rio

by Ernesto Torres Family

Noon Marion Govorchin, Jr. by Stan Mazrimas

**MONDAY 8-23 7am** Catherine “Kate” Arko

by Mary Jo Gorman

**TUESDAY 8-24 7am** Mary Kerekes by daughter

Nancy & Tom Machnikowski

**WEDNESDAY 8-25 7am** Ajibawo Benett by Family

**THURSDAY 8-26 7am** Health and Blessings on Bill  
Machnikowski by Tom & Nancy Machnikowski

**FRIDAY 8-27 7am** Catherine “Kate” Arko

by Barb Schilling

**SATURDAY 8-28 4pm** Ann Matolin by Linda & Frank

Uran and Paulette and Robert Bigott

*Twenty -Second Sunday in Ordinary Time*

8-29 8 am For Our Parishioners

10:00 am Jane Gurley by Ernesto Torres Family

Noon Louise F. Kohanyi by Thomas & Sheila Roal

## Weekday Masses

7am Monday through Friday  
4pm Saturday Vigil Mass Sunday Masses  
8am, 10am and Noon (bilingual)

Confessions: Saturdays at 3pm or by appointment

Call Fr. Mosley at 219-844-3438 to schedule. . .  
**Baptisms:** to confirm date/register for class. (If needed.)  
**No Baptisms during Advent or Lent.**

**Weddings:** Arrangements with the pastor should be  
made at least **nine** months before event.

Our Lady Of  
Perpetual Help  
8-8-2021-2021  
118 env. Used

Regular Collection:

\$2,782.50

Loose Collection:

\$396.00

Second Collection:

\$176.00

Total Income:

\$3,354.50

Our Lady Of  
Perpetual Help  
8-15-2021-2021  
95 env. Used

Regular Collection:

\$3,168.87

Loose Collection:

\$652.00

Second Collection:

\$444.00

Total Income:

\$4,264.87

*Pray For the Sick* Pat Barrick, Irene Bozek,  
Kay Kwiatkowski, Elena Rivera and Mary Ann Wagner

**Become a business with God**  
**Conviertase en un Socio Con Dios**

**THOUGHTS FROM THE PASTOR** We read in the Book of Joshua "When they stood in ranks before God, Joshua addressed all the people: "If it does not please you to serve the LORD, decide today whom you will serve, the gods your fathers served beyond the River or the gods of the Amontes in whose country you are now dwelling As for me and my household, we will serve the LORD." As for me and my household, we will serve the LORD this is what Joshua told the people as they entered into the land that God had promise to them. This is what I say to you today. Your response would be, of course, and so does my household. But what does this mean to serve the LORD? Does it mean we just come to church on Sunday, we keep the commandments, we receive the Lord in the Sacrament? Yes, it means all of this and much more. To serve the LORD means we embrace a completely new way of thinking. We become humble. We think of the other person before we think of ourselves. We love unconditionally. We serve each other. In short, we become an imitation of Christ. Is it easy, no it is not but , with the help of the Holy Spirit it can become possible.

**A Sunday thought**  
**"MY Soul Thirsts." --Psalm 63:1—**

... As of this printing we have several vaccines. . . {There has been some question as to if you can morally, use the Johnson one shot vaccine the short answer is yes you can. However, if you are given a choice and sometimes a choice may not be given you should choose either the Pfizer or the Moderna Vaccines }As you know from the letter given to us on May 212021 by Bishop Robert J. McClory the Bishops of Indiana has lifted the suspension of the obligation to attend Mass. This means that all who are able are now obligated to attend Mass. This became effective on June the eleventh the Feast of the Sacred Heart of Jesus. The Mass is now fully open. So, I would encourage all who are able to come to Mass, to please come and join us. Yes, you can look at Mass on TV or on the computer but you would not be receiving Jesus. **The reception of our Lord in the Eucharist is at the very core of who we are as Catholics. I could not image not being able to receive the Lord so PLEASE if you can come to Mass.** The church is sanitized and we take all precautions to keep you safe. So come-Join us, the Mass is fully open. **Reconciliation (confession) will return to normal It will take place at three o'clock in the afternoon on Saturday before the four o'clock Mass.**

The Bishop has also lifted the face mask mandate for those who are fully vaccinated when in inside the Church. Following the CDC recommendation the Bishops have asked that those who are not fully vaccinated to continue wearing facial mask. So, let's come back to Mass, we miss you. We will continue to live stream the Mass as we have been doing. There will no longer be any restrictions on what door you can enter or leave all doors to the church will be open. More updates as they become available. Here is the schedule of the week's Masses: **SUNDAY MASS IS AT EIGHT AND TEN IN THE MORNING AND TWELVE NOON THIS MASS IS BILINGUAL. MONDAY THROUGH FRIDAY MASS IS AT SEVEN IN THE MORNING.ON SATURDAY MASS IS AT 4:00 IN THE AFTERNOON.** This will allow time for the proper disinfection of the building. Please know you are in my prayers and thoughts. We will get through this with the help of the Lord. **I would ask that you please consider sending you contribution to the parish this would greatly help thank you.** Our officeprocedures have change as well to keep everyone safe the door is locked, please come to the west window of the office, this is of course to keep social distance.

**I am your humble servant, Fr. Charles A. Mosley**

**PENSAMIENTOS DEL PASTOR** Leemos en el Libro de Josué "Cuando estuvieron en filas ante Dios, Josué se dirigió a todo el pueblo: "Si no os agrada servir a Jehová, decide hoy a quién servirás, a los dioses tuyos, a los padres servidos más allá del río o a los dioses de los Montes en cuyo país estás viviendo ahora En cuanto a mí y a mi hogar, serviremos a Jehová." En cuanto a mí y a mi familia, serviremos al Señor, esto es lo que Josué le dijo a la gente cuando entraron en la tierra que Dios les había prometido. Esto es lo que les digo hoy. Su respuesta sería, por supuesto, y también lo es mi casa. Pero, ¿qué significa esto para servir al Señor? ¿Significa que acabamos de venir a la iglesia el domingo, guardamos los mandamientos, recibimos al Señor en la Santa Cena? Sí, significa todo esto y mucho más. Servir al Señor significa que abrazamos una forma completamente nueva de pensar. Nos volvemos humildes. Pensamos en la otra persona antes de pensar en nosotros mismos. Amamos incondicionalmente. Nos servimos unos a otros. En resumen, nos convertimos en una imitación de Cristo. Es fácil, no, no lo es, pero, con la ayuda del Espíritu Santo, puede llegar a ser posible.

**Un pensamiento dominical "MI Alma sed." Salmo 63:1**

**A partir de esta impresión tenemos varias vacunas. {Ha habido alguna pregunta en cuanto a si se puede usar moralmente la vacuna johnson one shot la respuesta corta es sí se puede. Sin embargo, si se le da un choice y a veces nose le puede dar una opción, debe elegir entre las vacunas de Pfizer o Moderna}Como saben por la carta que nos entregó el 21demayo de2021 el obispo Robert J. McClory, los obispos de Indiana hanlevantado la suspensión de la obligación de asistir a misa. Esto significa que todos los que pueden ahora están obligados a asistir a misa. Esto se hizo efectivo el undécimo de junio la Fiesta del Sagrado Corazón deJesús. La misa ya está totalmente abierta. Así que animaría a todos los que puedan venir a misa a que por favor vengan yse unan a nosotros. Sí, puedes ver misa en la televisión o en la computadora, pero no estarías recibiendo a Jesús. **Larecepción de nuestro Señor en la Eucaristía está en el centro mismo de lo que somos como católicos. No pudeimaginarme no poder recibir al Señor así que POR FAVOR si puedes venir a misa La iglesia está desinfectante y tomamos todas las precauciones para mantenerte a salvo. Así que Unase a nosotros, la Misa está totalmente abierta.Reconciliación (confesión) es a las tres de la tarde del sábado antes de la misa de las cuatro en punto el** Obispo tambiénha levantado el mandato de la mascarilla para aquellos que están completamentevacunados cuando están en el interiorde la Iglesia. Siguiendo la recomendación de los CDC, los obispos han pedido que aquellos que no están completamentevacunados continúen usando máscara facial. Así que volvamos a misa te echamos de menos. Continuaremostransmitiendo en vivo la Misa como lo hemos estado haciendo. Ya no habrá ninguna restricción sobre qué puerta sepuede entrar o dejar todas las puertas a la iglesia estará abierta.Más actualizaciones a medida que estén disponibles.Aquí está el horario de las misas de la semana:**LA MISA DOMINICAL ES A LAS OCHO Y DIEZ DE LA MAÑANA Y A LAS DOCE DEL MEDIODÍA ESTA MISA ES BILINGÜE. DELUNES A VIERNES LA MIÑA ES A LAS SIETE DE LA MAÑANA.LA MISA DEL SÁBADO ES A LAS 4:00 DE LA TARDE.**Esto dará tiempo para la correcta desinfección del edificio.Por favor, sepan que están en mis oraciones y pensamientos. Superaremos esto con la ayuda del Señor.**Le pediría que por favor considere enviar su contribución a la parroquia esto le ayudaría mucho a darle las gracias.**Nuestros procedimientos de oficina han cambiado, así para mantener a todos a salvo la puerta está cerrada con llave,por favor, ven a la ventana oeste de la ofthis es, por supuesto, para mantener la distancia social.**

**Soy su humilde servidor, P. Charles A. Mosley**

**Registration for Faith Formation** is now open, you can register online on our website or pick up a registration after mass in the gathering area.

**Registration para la doctrina** ya está abierta. Pueden registrarse en el internet o recoger una aplicación atarás en la entrada de la iglesia.

### *Scripture Readings of the Week*

#### **Sunday TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

The Book of Joshua 24,1-2a, 15-17, 18b  
Responsorial Psalm Psalm 34 2-3, 16-17, 18-19, 20-2 1, 22-23  
The Letter of Saint Paul to the Ephesians 5:21-32  
The Holy Gospel according to John 6:60-69

#### **Monday...TWENTY-FIRST Week in Ordinary**

##### **Saint Rose of Lima**

The second Letter of Saint Paul to the Corinthians 10 17-11 2  
RESPONSORIAL PSALM: PSALM 148:1bc-2, 11-13a, 13c-14  
The Holy Gospel according to Matthew 13:44-46

#### **Tuesday...TWENTY-FIRST Week in Ordinary Time**

##### **Saint Bartholomew, Apostle**

The Book of Revelation 21:9b- 14  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 145:10-11,12-13,17-18  
The Holy Gospel according to John 1:45-51

#### **Wednesday.... TWENTY-FIRST Week in Ordinary Time**

##### **Saint Joseph Calasanz**

The First Letter of Saint Paul to the Corinthians 12:31-13:13  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11  
The Holy Gospel according to Matthew 18:1-5

#### **Thursday..... TWENTY-FIRST Week in Ordinary Time**

The First Letter of Saint Paul to the Corinthians 1:1-9  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 145:2-3, 4-5, 6-7  
The Holy Gospel according to Matthew 24:42-51

#### **Friday.... TWENTY-FIRST Week in Ordinary Time**

##### **Saint Monica**

The Book of Sirach 26:1-4, 13-16  
Responsorial Psalm: Psalm 13 1: 1 bcde, 2, 3  
The Holy Gospel according to Luke 7:11-17

#### **Saturday...TWENTY-FIRST Week in Ordinary**

##### **Saint Augustine**

The First Letter of Saint John 4:7-16  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 119:9, 10, 11, 12, 13, 14  
The Holy Gospel according to John 15:12-16,  
Matthew 23:8-12

### *Lecturas de las Escrituras de la Semana*

#### **Domingo ... VIGÉSIMO PRIMER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

El Libro de Josué 24,1-2a, 15-17, 18b  
Salmo Responsorial Salmo 34 2-3, 16-17, 18-19, 20-2 1, 22-23  
La Carta de San Pablo a los Efesios 5:21-32  
El Santo Evangelio según Juan 6:60-69

#### **Lunes... VIGESIMOPRIMICIA Semana Ordinaria**

##### **Santa Rosa de Lima**

La segunda Carta de San Pablo a los Corintios 10 17-11 2  
SALMO RESPONSORIAL: SALMO 148:1bc-2, 113a, 13c-14  
El Santo Evangelio según Mateo 13:44-46

#### **Martes... VIGESIMOPRIMA Semana del Tiempo Ordinario**

San Bartolomé, Apóstol  
El Libro de Apocalipsis 21:9b- 14  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 145:10-11,12-13,17-18  
El Santo Evangelio según Juan 1:45-51

#### **Miércoles VIGESIMOPRIMA Semana del Tiempo Ordinario**

##### **San José Calasanz**

La Primera Carta de San Pablo a los Corintios 12:31-13:13  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9, 10-11  
El Santo Evangelio según Mateo 18:1-5

#### **Jueves VIGESIMOPRIMA Semana del Tiempo Ordinario**

La Primera Carta de San Pablo a los Corintios 1:1-9  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 145:2-3, 4-5, 6-7  
El Santo Evangelio según Mateo 24:42-51

#### **Viernes VIGESIMOPRIMA Semana del Tiempo Ordinario**

##### **Santa Mónica**

El Libro de Sirac 26:1-4, 13-16  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 13 1: 1 bcde, 2, 3  
El Santo Evangelio según Lucas 7:11-17

#### **Sábado... VIGESIMOPRIMICIA Semana Ordinaria**

##### **San Agustín**

La Primera Carta de San Juan 4:7-16  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 119:9, 10, ii, 12, 13, 14  
El Santo Evangelio según Juan 15:12-16  
Mateo 23:8-12

**TITHING...Be sure to set aside a tenth of all that your fields produce each year. —Deuteronomy 14:22—**

**DIEZMO...Asegúrese de reservar una décima parte de todo lo que sus campos producen cada año. — Deuteronomio 14:22—**

**PRAY FOR PEACE:** Since the start of this year there has been nine hundred fifty shootings with four hundred thirty ending in death. On top of this there continues to be a rise in hate crimes. When will we learn that We are children of God!! There is far more that connects us than separate us. We must be people of love. We need the violence to come to an end. To this point I invite you to join me every Friday to take some time and pray for peace. It does not have to be long whatever time you may have let us spend it in prayer for peace. You do not have to be in church, although the church is always available to you, prayer can happen anywhere you are. Let us just do this and use this great tool that the Lord has given us and make our world a place of love and peace.

**ORA POR LA PAZ:** Desde principios de este año ha habido novecientos cincuenta tiroteos con cuatrocientos treinta que terminan en muerte. Además de esto, sigue habiendo un aumento de los crímenes de odio. ¿Cuándo aprenderemos que somos hijos de Dios!! Hay mucho más que nos conecta que nos separa. Debemos ser personas de amor. Necesitamos que se ponga fin a la violencia. Hasta este punto los invito a que se unan a mí todos los viernes para tomarse un tiempo y orar por la paz. No tiene que ser largo, sea cual sea el tiempo que tengas, déjanos pasarlo en oración por la paz. Usted no tiene que estar en la iglesia, aunque la iglesia siempre está disponible para usted, la oración puede suceder en cualquier lugar que esté. Hagamos esto y usemos esta gran herramienta que el Señor nos ha dado y hagamos de nuestro mundo un lugar de amor y paz.



# BOCKEN FUNERAL HOME

*Always Caring, Always There*

7042 Kennedy Ave. • (219) 844-1600 • [bockenfunerals.com](http://bockenfunerals.com)

Jose G. Corona, Funeral Director

*Family Owned and Operated by the Corona Family*



Since 1935

18349 Torrence Ave.  
708-895-3700

2510 E. 106th 1446-119th St.  
Chicago, IL Whiting, IN

**AVAILABLE FOR  
A LIMITED TIME!**  
**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Heather Benefiel**  
to place an ad today!  
[hbenefiel@4LPi.com](mailto:hbenefiel@4LPi.com) or  
**(800) 477-4574 x6464**

## T.O.'s Lawn Care & Snow Removal

Tim Opinker - Parishioner

Specializing in Lawn Care

Landscaping

Snow Removal



**219-793-4917**



## COLUMBIA LOCK & KEY

Key Duplication and  
Lock Repair

**Free Duplicate Key  
With Purchase of Same**

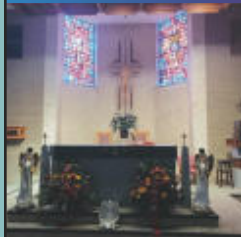
Limit One Coupon Per Visit • Some Restrictions Apply

**6560 Columbia  
931-2614**



**219-938-1941**

## Transforming Skilled Care into Majestic Care



**Saint Anthony** is revolutionizing person-centered care through environments that re warm, caring, positive and supportive.

We offer a full range of services and treatments including

- Assisted Living
- Memory Care
- Skilled Nursing
- Rehabilitation Services
- Pastoral Care
- Holy Family Child Care
- All Private Rooms
- Long-Term Care



**219-661-5100**

2300 Franciscan Dr, Crown Point, IN 54307  
[MajesticCare.com/location/saint-anthony](http://MajesticCare.com/location/saint-anthony)

## WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.**

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

## GOD BLESS AMERICA!

**SENATOR  
FRANK MRVAN**

**SUPPORT OUR  
ADVERTISERS!**



## Rauer Plumbing, Inc.

Commercial • Residential  
Service

**219-924-8600**

9515 Indianapolis Blvd., Suite 6D  
Highland, IN 46322

[rauerplumbinginc@att.net](mailto:rauerplumbinginc@att.net)  
IN License #CO51200002

## EAST CHICAGO SALES, INC.

8337 Indianapolis Blvd.  
Highland, IN 46322

**(219) 923-8370**

# We've Missed You!

## Welcome Back to Mass

*Stay connected to our faith community no matter where you are  
by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!*

[www.ParishesOnline.com](http://www.ParishesOnline.com)

## DISCOVER THE CATHOLIC DIFFERENCE



Rely on the Knights of Columbus  
to help protect your family's future.

**Jim Cassoday, Field Agent**

Office: 574-282-1082

Cell: 219-688-8540

[jjm.cassoday@kofc.org](mailto:jjm.cassoday@kofc.org)



LIFE INSURANCE • DISABILITY INCOME INSURANCE  
LONG-TERM CARE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

Our Lady of Perpetual Help Church, Hammond, IN

A 4C 01-1201